

geolia

5
YEAR
Warranty™

GEOLIA
SOLAR
DRIP KIT



EAN CODE : 3276007718867

FR Manuel d'utilisation

ES Manual de instrucciones

PT Manual de instruções

IT Manuale di istruzioni

EL Εγχειρίδιο οδηγιών

PL Instrukcja obsługi

UA Інструкція з експлуатації

RO Manual de instrucțiuni

EN Instruction manual

UA Виробник: ТОВ «Адео Сервісес СА», вул. Сагі Карно, С5 00001, 59790 Рочевек, Франція. Імпортер: ТОВ «Лерей Мерлін Україна», 04201 Україна, м.Київ, вул. Полтавці 17А, +380-44-498-46-00. Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування.

ZA Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD t/a Leroy Merlin, Hosted in Leroy Merlin Fourways Store, 35 Roca Street, Wilkoppen Ext 97, Sandton, 2191, Johannesburg, Gauteng, South Africa

2024R09P11-0260

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Traducerea instrucțiilor originale / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucțiilor originale / Original Instructions



A large rectangular area with rounded corners, containing 15 horizontal lines for writing or drawing.





Préface

IMPORTANT ! AFIN QUE CE PRODUIT VOUS APPORTE ENTIÈRE SATISFACTION LORS DU MONTAGE, DE L'UTILISATION ET DE L'ENTRETIEN, NOUS VOUS CONSEILLONS DE LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT. RESPECTEZ LES MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ ÉLÉMENTAIRES QU'ELLE CONTIENT ET CONSERVEZ-LA PRÉCIEUSEMENT.



Prefacio

¡IMPORTANTE! PARA QUE ESTE PRODUCTO LE DEJE PLENAMENTE SATISFECHO, DURANTE EL MONTAJE, LA UTILIZACIÓN Y EL MANTENIMIENTO, LE ACONSEJAMOS QUE LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUCTO. RESPETE LAS ADVERTENCIAS BÁSICAS RELATIVAS A LA SEGURIDAD DEL MANUAL Y CONSÉRVELAS CUIDADOSAMENTE.



Prefácio

IMPORTANTE! PARA GARANTIR QUE ESTE PRODUTO LHE FORNECE TOTAL SATISFAÇÃO NA MONTAGEM, NA UTILIZAÇÃO E NA MANUTENÇÃO, ACONSELHAMOS QUE LEIA CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO. RESPEITE OS AVISOS DE SEGURANÇA BÁSICOS DO MESMO E CONSERVE-O PARA CONSULTA FUTURA.



Introduzione

IMPORTANTE! PER IL MONTAGGIO, L'USO E LA MANUTENZIONE CORRETTI SI CONSIGLIA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI USARE IL PRODOTTO. RISPETTARE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA DI BASE IN ESSO CONTENUTE E CONSERVARE IL MANUALE CON CURA.



Εισαγωγή

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΓΙΑ ΝΑ ΣΑΣ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟ ΣΥΓΚΡΕΚΡΙΜΕΝΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΤΑ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ, ΣΑΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΟΥΜΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΟΤΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΠΕΡΙ ΒΑΣΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΚΑΙ ΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΙΣΤΑ.



Wstęp

WAŻNE! PRZED ROZPOCZĘCIEM MONTAŻU, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI PRODUKTU, ZALECAMY DOKŁADNE ZAPOZNANIE SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ CO ZAPEWNI PEŁNĄ SATYSFAKCJĘ Z JEGO UŻYTKOWANIA. PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH WSKAZÓWEK BEZPIECZEŃSTWA ZAWARTYCH W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI I PRZECHOWYWAĆ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU.



Вступ

ВАЖЛИВО! ЩОБ У ВАС НЕ ВИНИКАЛО ПРОБЛЕМ ПІД ЧАС ВСТАНОВЛЕННЯ, ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИСТРОЮ, МИ РАДИМО ВАМ УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ЦЕЙ ПОСІБНИК ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ТОВАРУ. ДОТРИМУЙТЕСЬ ОСНОВНИХ ЗАСТЕРЕЖЕНЬ ЩОДО БЕЗПЕКИ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.



Prefață

PRECIZARE IMPORTANTĂ! PENTRU CA ACEST PRODUS SĂ ÎNDEPLINEASCĂ TOATE CERINȚELE ÎN TIMPUL MONTĂRII, UTILIZĂRII ȘI ÎNTREȚINERII, VĂ SFĂTUIM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST ARTICOL ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST PRODUS. VĂ RUGĂM SĂ RESPECTAȚI AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ ELEMENTARE DIN ACEST MANUAL ȘI SĂ PĂSTRAȚI MANUALUL PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE.



Preface

IMPORTANT! IN ORDER FOR THIS PRODUCT TO PROVIDE YOU WITH COMPLETE SATISFACTION UPON SET-UP, USE, AND MAINTENANCE, WE RECOMMEND THAT YOU CAREFULLY READ THIS MANUAL BEFORE USING THE PRODUCT. PLEASE OBSERVE THE BASIC SAFETY WARNINGS WITHIN, AND KEEP THE MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Ce régulateur d'arrosage automatique dispose d'une pompe à membrane intégrée. La fréquence d'arrosage peut être réglée entre 1 et 7 jours. La durée de fonctionnement peut être réglée entre 1 et 120 minutes.

Coupez le tuyau présent dans l'emballage pour obtenir la distance d'arrosage souhaitée et raccordez le système d'irrigation goutte à goutte au tuyau, puis placez-les dans les pots de fleurs. Il est possible de raccorder jusqu'à 10 à 15 pots de fleurs à un unique système.

CARACTÉRISTIQUES DE L'ARTICLE

Hauteur d'aspiration d'eau : < 2 mètres

Distance max. entre la source d'eau et le système goutte à goutte : < 5 mètres

Débit d'irrigation : 250 ml par minute

FONCTIONNEMENT

1. Placez les piles rechargeables dans l'appareil (3 piles AA, non fournies).
2. Raccordez les tuyaux à l'entrée et à la sortie du régulateur en veillant à ce que l'embout d'entrée soit connecté au filtre et l'embout de sortie au connecteur anti-siphon à 3 voies.
3. Réglez sur le programme souhaité. La fréquence peut servir à définir un intervalle régulier entre les arrosages.
Remarque : la valeur de la fréquence doit être plus grande que celle du temps de fonctionnement. Dans le cas contraire, les réglages s'annuleront.





4. Définir une fonction de départ en différé. Voici un exemple si vous voulez définir la fréquence sur 1 jour, l'irrigation sur 5 minutes et l'heure du début d'arrosage à 18 h 00, sachant qu'il est actuellement 9 h 00. Appuyez sur le bouton « Delay » (Différé) pendant au moins 2 secondes jusqu'à ce que le voyant LED s'allume, puis relâchez le bouton pour qu'à compter de ce moment, chaque pression sur le bouton ajoute 1 heure de décalage. Dans ce cas-ci, vous devez appuyer 9 fois sur le bouton « Delay » (Différé) pour créer un décalage de 9 heures. Le temps de décalage peut être réglé entre 0 et 23 heures. Si la fréquence est remplacée par une autre valeur, quelle que soit la situation, la prochaine heure de début d'arrosage est également modifiée. Modifier la durée de fonctionnement ne modifiera pas la prochaine heure de début d'arrosage.
5. En situation de fonctionnement normal, le voyant LED clignote toutes les 4 secondes, ce qui signifie que tous les réglages fonctionnent correctement. Lorsque le voyant LED clignote très rapidement, cela signifie que les piles sont faibles et que vous devriez les remplacer par des piles neuves. Quand les piles sont faibles, le régulateur s'éteint et le programme d'arrosage arrête de fonctionner.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN





FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

CONSEIL D'USAGE

Pour un usage avec une réserve d'eau (pas de pression de réseau) :

- Afin de limiter les impuretés dans la ligne d'arrosage, nous vous recommandons de positionner le filtre en amont du programmeur.
- Pour cet usage, le réducteur de pression n'est pas nécessaire. Un nettoyage du filtre est à réaliser 1 fois par mois. (à ajuster en fonction de la quantité d'impuretés contenues dans l'eau et de la source d'approvisionnement).
- Un hivernage des produits est à réaliser. L'hivernage comprend : la déconnexion du programmeur de la source d'eau, rangement des tuyaux et goutteurs en attendant le printemps prochain.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

La garantie ne couvre pas l'ensemble des anomalies ou incidents dus à une utilisation anormale du produit.

- L'appareil n'a pas été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi et l'usage prévu.
- L'appareil n'a pas été mis à l'abri du gel.
- L'appareil n'est pas utilisé avec le filtre fournis.
- Les détériorations dû à un effort important sur la jonction « Programmeur / Nez de robinet »
- Les anomalies du a une mauvaise mise en place des piles ou a l'utilisation de piles défectueuses ou à l'utilisation de piles non-rechargeables avec le panneau solaire fourni.
- Le produit a subi des réparations par le client ou une tiers partie.

Garantie de 3 ans pour les accessoires

Programmeur garantie 5 ans





FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Este controlador de riego automático tiene una bomba de membrana integrada. La frecuencia de riego puede fijarse entre 1 hora y 7 días. La duración puede fijarse entre 1 y 120 minutos.

Corte la tubería incluida a la longitud deseada para la distancia del riego y conecte el sistema de riego por goteo al tubo; a continuación, coloque los goteros en los tiestos. Se pueden regar hasta 10-15 tiestos con un sistema.

ESPECIFICACIONES DEL ARTÍCULO

Altura de succión del agua: <2 metros

Distancia máx. entre la fuente de agua y el sistema de goteo:
<5 metros

Caudal de riego: 250 ml por minuto



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FUNCIONAMIENTO

1. Coloque las pilas recargables necesarias dentro del artículo (3 pilas AA, no incluidas).
2. Conecte las tuberías a la entrada y la salida del controlador, asegurándose de que el extremo de entrada esté conectado al filtro y el de salida, al conector antirretorno de 3 vías.
3. Seleccione el programa deseado. El mando de frecuencia (Frequency) se utiliza para establecer el mismo tiempo entre riegos.
Nota: Debe fijarse un valor superior para la frecuencia (Frequency) que para la duración (Run Time); de lo contrario, el ajuste se cancelará.
4. Fijar la función de retardo: En este ejemplo, se quiere fijar una frecuencia de 1 día con una duración de 5 minutos, y la hora de inicio del riego son las 6 de la tarde, pero en este momento son las 9 de la mañana. Pulse el botón de retardo durante más de 2 segundos hasta que el led esté encendido y, a continuación, suelte el botón de retardo; ahora, cada vez que pulse este mismo botón, se retrasará una hora. En este caso, tiene que pulsar el botón de retardo 9 veces para crear un retraso de 9 horas. El retraso puede fijarse entre 0 y 23 horas. Si se cambia el valor de la frecuencia (Frequency) en cualquier situación, la hora de inicio del siguiente riego también se cambia. Cambiar la duración (Run Time) no modificará la hora de inicio del siguiente riego.
5. Cuando todo funcione correctamente, el led parpadeará cada 4 segundos, lo que significa que todos los ajustes funcionan. Cuando el led parpadea muy rápido, significa que se están acabando las pilas y tiene que cambiarlas. Cuando las pilas tengan poca carga, el controlador se apagará y el programa de riego dejará de funcionar.





CONSEJO DE EMPLEO

Para el uso con una reserva de agua (sin presión de red):

- Para limitar las impurezas en la línea de riego, recomendamos posicionar el filtro por delante del programador.

- Para este uso, el reductor de presión no es necesario.

Deberá hacerse una limpieza del filtro 1 vez al mes (habrá de ajustarse en función de la cantidad de impurezas contenidas en el agua y de la fuente de aprovisionamiento).

- Los productos deberán retirarse y almacenarse durante el invierno. Esto incluye la desconexión del programador de la fuente de agua y el almacenamiento de las tuberías y de los goteros hasta la primavera siguiente.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

La garantía no cubre las anomalías o incidentes producidos por una utilización incorrecta del producto.

- El aparato no se ha manipulado correctamente, siguiendo las instrucciones del manual de usuario y el uso previsto.

- El aparato no se ha protegido de las heladas.

- El aparato no se ha utilizado con el filtro suministrado.

- Daños debidos a una fuerte tensión en la unión "Programador / Grifo".

- Averías debidas a una instalación incorrecta de las pilas o al uso de pilas defectuosas o uso de baterías no recargables con el panel solar suministrado.

- El producto ha sido reparado por el cliente o un tercero.

Garantía de 3 años para los accesorios

Garantía de 5 años para el programador

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN





FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

Este programador de rega automática tem uma bomba de membrana incorporada. A frequência de rega pode ser definida entre 1 hora e 7 dias. O tempo de funcionamento pode ser definido entre 1 minuto e 120 minutos.

Corte o tubo incluído ao seu gosto para a distância de rega e ligue o sistema de rega gota a gota ao tubo, depois coloque-os nos vasos de flores. Podem ser instalados até 10-15 vasos de flores com um único sistema.

ESPECIFICAÇÃO DO ARTIGO

Altura de aspiração da água: < 2 metros

Distância máx. entre a fonte de água e o sistema gota a gota:
< 5 metros

Taxa de fluxo de rega: 250 ml por minuto





OPERAÇÃO

1. Coloque as pilhas recarregáveis necessárias no aparelho (3x AA, não incluídas).
2. Ligue os tubos à entrada e à saída do controlador, certificando-se de que a extremidade de entrada está ligada ao filtro e a extremidade de saída está ligada ao conector antissifão de 3 vias.
3. Defina o programa pretendido. A frequência pode ser utilizada para definir um intervalo de tempo regular entre regas.
Nota: A frequência deve ser definida para um valor superior ao tempo de funcionamento, caso contrário a definição será cancelada.
4. Defina a função de atraso: Aqui está um exemplo se pretender definir a Frequência para 1 dia, o Tempo de funcionamento da rega para 5 minutos e a hora de início da rega para as 18:00, mas com uma hora atual de 9:00. Prima o botão Delay (atraso) durante mais de 2 segundos até o LED acender e, em seguida, solte o botão Delay (atraso) para que, a partir de agora, cada vez que premir o botão Delay (atraso), seja adicionado um atraso de 1 hora. Neste caso, é necessário premir o botão Delay (atraso) 9 vezes para criar um atraso de 9 horas. O tempo de atraso pode ser definido entre 0 e 23 horas. Se a Frequência for alterada para outro valor em qualquer situação, a hora de início da rega seguinte também é alterada. Alterar o tempo de funcionamento não altera a hora de início da rega seguinte.
5. Em situações normais de funcionamento, o LED pisca de 4 em 4 segundos, o que significa que todas as definições estão a funcionar corretamente. Quando o LED pisca muito rapidamente, significa que a pilha está fraca e que deve substituir as pilhas por novas. Quando as pilhas estão fracas, o programador desliga-se e o programa de rega deixa de funcionar.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN





FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

CONSELHO DE UTILIZAÇÃO

Para uma utilização com uma reserva de água (sem pressão da rede):

- Para limitar as impurezas na linha de rega, recomendamos posicionar o filtro a montante do programador.
- Para esta utilização, o redutor de pressão não é necessário. Deve ser realizada uma limpeza do filtro 1 vez por mês. (a ajustar em função da quantidade de impurezas na água e da fonte de fornecimento).
- Deve ser realizada uma hibernação dos produtos. A hibernação inclui: A desconexão do programador da fonte de água, arrumação dos tubos e dos gotejadores até à primavera seguinte.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

A garantia não cobre todas as anomalias ou incidentes decorrentes de uma utilização anormal do produto.

- O aparelho não foi manuseado corretamente, seguindo as instruções do manual de utilização e a utilização prevista.
- O aparelho não foi protegido do gelo.
- O aparelho não foi utilizado com o filtro fornecido.
- Danos devidos a um esforço excessivo sobre a junção "Programador / bico de torneira".
- Avarias devidas a uma instalação incorrecta das pilhas ou à utilização de pilhas defeituosas o utilização de pilhas não recarregáveis com o painel solar fornecido.
- O produto foi reparado pelo cliente ou por terceiros.

Garantia de 3 anos para os acessórios

Programador - garantia de 5 anos





Questo programmatore di irrigazione automatico incorpora una pompa a membrana. La frequenza di irrigazione può essere impostata da 1 ora a 7 giorni. Il tempo di irrigazione può essere impostato da 1 minuto a 120 minuti.

Tagliare il tubo incluso in base alla distanza di irrigazione desiderata e collegare il sistema di irrigazione a goccia al tubo, quindi collocare il sistema così ottenuto nei vasi di fiori. Un unico sistema può essere configurato per un massimo di 10-15 vasi di fiori.

SPECIFICHE TECNICHE DELL'ARTICOLO

Altezza di adescamento: < 2 metri

Distanza max. tra la fonte idrica e il sistema di irrigazione:
< 5 metri

Portata di irrigazione: 250 ml/minuto

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN





FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

UTILIZZO

1. Inserire nell'articolo le pile ricaricabili necessarie (3 x AA, non incluse)
2. Collegare i tubi all'ingresso e all'uscita del programmatore, assicurandosi che l'estremità di ingresso sia collegata al filtro e che l'estremità di uscita sia collegata al raccordo antisifone a 3 vie.
3. Impostare il programma desiderato. La frequenza (Frequency) può essere utilizzata per impostare un intervallo regolare tra le irrigazioni.
Nota: La Frequenza deve essere impostata su un valore superiore al tempo di funzionamento (Run Time); in caso contrario, l'impostazione viene annullata.
4. Impostare la funzione di ritardo: Ecco un esempio per il caso in cui si vogliono impostare la Frequenza su 1 giorno, il Tempo di funzionamento su 5 minuti e l'ora di inizio dell'irrigazione sulle 18:00, ma siano attualmente le 9:00. Premere per più di 2 secondi il pulsante Ritardo (Delay), fino all'accensione del LED, quindi rilasciare il pulsante Ritardo in modo che, da quel momento, ogni pressione sul pulsante Ritardo aggiungerà un ritardo di 1 ora. In questo caso occorrerà premere il pulsante Ritardo 9 volte per ottenere un ritardo di 9 ore. Il tempo di ritardo può essere impostato da 0 a 23 ore. Se per qualunque motivo il valore della Frequenza viene cambiato, cambierà anche l'ora di inizio dell'irrigazione successiva. Cambiando il Tempo di funzionamento, invece, l'ora di inizio dell'irrigazione successiva non cambierà.
5. Nelle normali circostanze di funzionamento, il LED lampeggia ogni 4 secondi, segnalando che tutte le impostazioni stanno funzionando correttamente. Quando il LED lampeggia molto rapidamente, significa che le pile si stanno esaurendo e che occorre sostituirle con pile nuove. Quando le pile sono scariche, il programmatore si spegne e il programma di irrigazione smette di funzionare.





CONSIGLIO PER L'USO

Per l'uso con un serbatoio d'acqua (nessuna pressione di rete):

- Per limitare le impurità nelle condotte d'irrigazione, raccomandiamo di collocare il filtro a monte del programmatore.
- Per questo tipo di utilizzo, il riduttore di pressione non è necessario. Occorre pulire il filtro 1 volta al mese. (da adeguare alla quantità di impurità contenute nell'acqua della fonte d'approvvigionamento).
- Occorre effettuare un rimessaggio dei prodotti. Il rimessaggio comprende: Il distacco del programmatore dalla fonte d'acqua e la sistemazione al coperto di tubi e gocciolatori in attesa della primavera successiva.

ESCLUSIONI DI GARANZIA

La garanzia non copre tutte le anomalie o gli incidenti dovuti all'uso improprio del prodotto.

- L'apparecchio non è stato maneggiato correttamente, seguendo le istruzioni del manuale d'uso e l'uso previsto.
- L'apparecchio non è stato protetto dal gelo.
- L'apparecchio non è stato utilizzato con il filtro in dotazione.
- Danni dovuti a forti sollecitazioni sulla giunzione "programmatore / rubinetto".
- Guasti dovuti a un'errata installazione delle batterie o all'uso di batterie difettose o l'utilizzo di batterie non ricaricabili con il pannello solare in dotazione.
- Il prodotto è stato riparato dal cliente o da terzi.

Accessori garantiti fino a 3 anni

Programmatore garantito fino a 5 anni

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN





FR

Αυτός ο αυτόματος ελεγκτής άρδευσης ποτίσματος διαθέτει ενσωματωμένη αντλία μεμβράνης. Η συχνότητα ποτίσματος μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 1 ώρας και 7 ημερών. Ο χρόνος εκτέλεσης μπορεί να ρυθμιστεί από 1 λεπτό έως 120 λεπτά.

ES

PT

Κόψτε τον εσώκλειστο σωλήνα σύμφωνα με τις προτιμήσεις σας για την απόσταση ποτίσματος και συνδέστε το σύστημα στάγδην άρδευσης στον σωλήνα και μετά τοποθετήστε τα στις γλάστρες. Μπορούν να ποτιστούν έως και 10-15 γλάστρες με ένα σύστημα.

IT

EL

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΕΙΔΟΥΣ

PL

Ύψος αναρρόφησης νερού: < 2 μέτρα

UA

Μέγιστη απόσταση μεταξύ της πηγής νερού και του συστήματος στάγδην ύδρευσης: < 5 μέτρα

RO

Παροχή άρδευσης: 250 ml το λεπτό

EN

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Τοποθετήστε τις απαιτούμενες Φορτιζόμενα μπαταρίες στο είδος (3x AA, δενπεριλαμβάνονται).
2. Συνδέστε τους σωλήνες στην είσοδο και την έξοδο του ελεγκτή. Βεβαιωθείτε ότι το άκρο εισόδου είναι συνδεδεμένο με το φίλτρο και το άκρο εξόδου είναι συνδεδεμένο με τον τρίοδο σύνδεσμο αντισιφονισμού.





3. Ορίστε το επιθυμητό πρόγραμμα. Η συχνότητα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να ορίσετε ένα τακτικό χρονικό διάστημα μεταξύ των ποτίσμάτων.

Σημείωση: Η συχνότητα πρέπει να οριστεί σε τιμή μεγαλύτερη από τον χρόνο λειτουργίας, διαφορετικά θα ακυρωθεί.

4. Ορίστε τη λειτουργία καθυστέρησης: Ακολουθεί ένα παράδειγμα εάν θέλετε να ρυθμίσετε τη συχνότητα σε 1 ημέρα, τον χρόνο λειτουργίας σε 5 λεπτά και την ώρα έναρξης ποτίσματος στις 18:00, αλλά έχετε τρέχουσα ώρα ρολογιού 9:00. Πατήστε το κουμπί Delay (Καθυστέρηση) για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα, μέχρι να ανάψει η λυχνία LED. Στη συνέχεια αφήστε το κουμπί Delay (Καθυστέρηση), έτσι ώστε από εδώ και στο εξής κάθε πάτημα του κουμπιού Delay (Καθυστέρηση) να προσθέτει καθυστέρηση 1 ώρας. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να πατήσετε το κουμπί Delay (Καθυστέρηση) 9 φορές για να δημιουργήσετε καθυστέρηση 9 ωρών. Ο χρόνος καθυστέρησης μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 0 και 23 ωρών. Εάν η συχνότητα αλλάξει σε άλλη τιμή σε οποιαδήποτε κατάσταση, αλλάζει και ο χρόνος έναρξης για το επόμενο πότισμα. Η αλλαγή του χρόνου εκτέλεσης δεν θα αλλάξει την ώρα έναρξης του επόμενου ποτίσματος.

5. Σε κανονικές συνθήκες εργασίας, η λυχνία LED θα αναβοσβήνει κάθε 4 δευτερόλεπτα. Αυτό σημαίνει ότι όλες οι ρυθμίσεις λειτουργούν σωστά. Όταν η λυχνία LED αναβοσβήνει πολύ γρήγορα, σημαίνει ότι η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή και ότι πρέπει να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες με καινούριες. Όταν η στάθμη των μπαταριών είναι χαμηλή, ο ελεγκτής θα κλείσει και το πρόγραμμα ποτίσματος θα σταματήσει να λειτουργεί.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN





FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Για χρήση με παροχή νερού (χωρίς πίεση δικτύου):

- Για να μειώσετε τις ακαθαρσίες στη γραμμή ποτίσματος, σας συνιστούμε να τοποθετήσετε το φίλτρο ανάντη του προγραμματιστή.
- Σε αυτόν τον τρόπο χρήσης, ο μειωτής πίεσης δεν είναι απαραίτητος.
- Ο καθαρισμός των φίλτρου πρέπει να πραγματοποιείται μία φορά το μήνα. (Μπορείτε να προσαρμόσετε τη συχνότητα ανάλογα με την ποσότητα των ακαθαρσιών στο νερό και τη πηγή παροχής).
- Πρέπει να πραγματοποιείται χειμωνισμός των προϊόντων. Ο χειμωνισμός περιλαμβάνει: Την αποσύνδεση του προγραμματιστή από την πηγή νερού, την αποθήκευση των σωλήνων και των σταλακτών μέχρι την επόμενη άνοιξη.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Η εγγύηση δεν καλύπτει όλα τα προβλήματα ή περιστατικά που οφείλονται σε εσφαλμένη χρήση του προϊόντος.

- Η συσκευή δεν έχει χειριστεί σωστά, ακολουθώντας τις οδηγίες του εγχειριδίου χρήσης και την προβλεπόμενη χρήση.
- Η συσκευή δεν έχει προστατευθεί από τον παγετό.
- Η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί με το παρεχόμενο φίλτρο.
- Βλάβη που οφείλεται σε μεγάλη καταπόνηση της σύνδεσης "Προγραμματιστής / Μύτη βρύσης".
- Βλάβες που οφείλονται σε λανθασμένη τοποθέτηση μπαταριών ή στη χρήση ελαττωματικών μπαταριών χρήση μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών με το παρεχόμενο ηλιακό πάνελ.
- Το προϊόν έχει επισκευαστεί από τον πελάτη ή από τρίτους.

3 χρόνια εγγύηση για τα εξαρτήματα

5 χρόνια εγγύηση για τον προγραμματιστή



Ten automatyczny sterownik nawadniania jest wyposażony we wbudowaną pompę membranową. Częstotliwość nawadniania można ustawić w zakresie od 1 godziny do 7 dni. Czas działania można ustawić w zakresie od 1 minuty do 120 minut.

Dołączoną rurkę należy przyciąć do odpowiedniej odległości nawadniania i podłączyć do niej układ nawadniania kropelkowego, a następnie umieścić w doniczkach. Jeden system może zająć się 10–15 doniczkami.

SZCZEGÓŁY DOTYCZĄCE PRODUKTU

Wysokość zasysania wody: < 2 metry

Maks. odległość między źródłem wody a układem kropelkowym: < 5 metrów

Natężenie przepływu nawadniania: 250 ml na minutę

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN





FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

DZIAŁANIE

1. Umieścić wymagane baterie doładowywalne w urządzeniu (3x AA, brak w zestawie)
2. Podłączyć rurki do wlotu i wylotu sterownika, upewniając się, że koniec wlotowy jest podłączony do filtra, a koniec wylotowy jest podłączony do 3-drożnego złącza antysyfonowego.
3. Ustawić żądany program. Częstotliwości można użyć do ustawienia regularnego czasu między cyklami nawadniania. *Uwaga: częstotliwość należy ustawić na wartość wyższą niż czas pracy, w przeciwnym razie ustawienie zostanie anulowane.*
4. Ustawianie funkcji opóźnienia: oto przykład, jak ustawić częstotliwość na 1 dzień, czas pracy na 5 minut, a rozpoczęcia nawadniania na 18.00, gdy aktualna godzina 8.00. Przytrzymać przycisk opóźnienia przez ponad 2 sekundy, aż zaświeci się dioda LED, a następnie zwolnić przycisk opóźnienia, co spowoduje, że od tej pory każde naciśnięcie tego przycisku doda 1 godzinę opóźnienia. Wtym przypadku należy nacisnąć przycisk opóźnienia 9 razy, aby ustawić 9-godzinne opóźnienie. Czas opóźnienia można ustawić w zakresie od 0 do 23 godzin. Jeśli w dowolnej sytuacji częstotliwość zostanie zmieniona na inną wartość, zmianie ulegnie również czas rozpoczęcia następnego nawadniania. Zmiana czasu pracy nie spowoduje zmiany następnego czasu rozpoczęcia nawadniania.
5. W normalnych warunkach pracy dioda LED będzie migać co 4 sekundy, co oznacza, że wszystkie ustawienia działają poprawnie. Jeśli dioda LED miga bardzo szybko, oznacza to, że poziom naładowania baterii jest niski, należy wymienić je na nowe. Jeśli baterie są rozładowane, sterownik wyłączy się, a program nawadniania przestanie działać.





ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Do użytku ze zbiornikiem wodnym (bez ciśnienia sieciowego):

- Aby ograniczyć ilość zanieczyszczeń w linii nawadniania, zalecamy umieszczenie filtra przed programatorem.
- Reduktor ciśnienia nie jest wymagany do tego zastosowania. Filtra należy czyścić raz w miesiącu. (Dostosować w zależności od ilości zanieczyszczeń w wodzie i od źródła zasilania).
- Produkty należy przechowywać w okresie zimowym. Na okres zimowy należy: odłączyć programator od źródła wody, schować i kroplozniki do następnej wiosny.

WYŁĄCZENIA W GWARANCJI

Gwarancja nie obejmuje wszystkich wad lub incydentów spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem produktu.

- Urządzenie nie było obsługiwane prawidłowo, zgodnie z instrukcją obsługi i przeznaczeniem.
- Urządzenie nie było chronione przed mrozem.
- Urządzenie nie było używane z dostarczonym filtrem.
- Uszkodzenia spowodowane dużym obciążeniem złącza "Programator / końcówka kranu".
- Usterki spowodowane nieprawidłową instalacją baterii lub użyciem wadliwych baterii korzystanie z nieładownych akumulatorów z dostarczonym panelem słonecznym.
- Produkt był naprawiany przez klienta lub osobę trzecią.

3-letnia gwarancja na osprzęt

Sterownik objęty 5-letnią gwarancją



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



FR

Цей автоматичний контролер поливу має вбудований мембранний насос. Частота поливу може бути встановлена в діапазоні від 1 години до 7 днів. Час роботи може бути встановлений у діапазоні від 1 хвилини до 120 хвилин.

ES

PT

Обріжте трубку, що додається, на власний розсуд, враховуючи відстань для здійснення поливу, і з'єднайте її з системою крапельного поливу, потім помістіть у квіткові горщики. Однією системою можна оснастити до 10-15 квіткових горщиків.

IT

EL

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

PL

Висота всмоктування води: < 2 метрів

UA

Максимальна відстань між джерелом води та системою крапельного поливу: < 5 метрів

RO

Витрати води для поливу: 250 мл на хвилину

EN





ЕКСПЛУАТАЦІЯ

1. Вставте у пристрій необхідні батарейки поповнюваний (3x AA, не входять у комплект).
2. Під'єднайте трубки до входу та виходу контролера, переконавшись, що вхідний кінець підключений до фільтра, а вихідний - до 3-ходового протисифонного роз'єму.
3. Встановіть потрібну програму. Частота може використовуватися для встановлення регулярного часу між поливами. *Примітка: Частота повинна бути встановлена на значення більше, ніж Час роботи, інакше налаштування буде скасовано.*
4. Встановіть функцію відкладеного запуску: Наведемо приклад, якщо ви хочете встановити Частоту на 1 день, Час роботи на 5 хвилин і час початку поливу на 18:00, але поточний час на годиннику 9:00. Натисніть кнопку Відкладений запуск та утримуйте її впродовж більше 2 секунд, доки не загориться світлодіод, потім відпустіть кнопку Відкладений запуск, з цього моменту кожне натискання кнопки Відкладений запуск додаватиме до відтермінування запуску 1 годину. У цьому випадку вам потрібно натиснути кнопку Відкладений запуск 9 разів, щоб встановити 9-годинне відтермінування. Час відкладеного запуску може бути встановлений в діапазоні від 0 до 23 годин. У будь-якій ситуації у разі зміни Частоти на інше значення змінюється час початку наступного поливу. Зміна Часу роботи не змінить час початку наступного поливу.
5. У нормальній робочій ситуації світлодіод блиматиме кожні 4 секунди, що означає, що всі налаштування працюють правильно. Якщо світлодіод блимає дуже швидко, це означає, що батарейки розряджені, і вам слід замінити їх на нові. У разі низького заряду батарей контролер вимкнеться і програма поливу перестане працювати.



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



FR

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

ES

Для використання з резервуаром з водою (без тиску в мережі):

PT

- Щоб обмежити кількість домішок у лінії поливу, ми рекомендуємо встановити фільтр перед програматором.

IT

- У цьому випадку редуктор тиску не потрібен.

- Фільтр слід чистити раз на місяць. (Періодичність залежить від кількості домішок у воді та джерела водопостачання).

EL

- Вироби повинні бути підготовлені до зими. На зимовий період: Відключити програматор від джерела води, прибрати трубкирапельниці до наступної весни.

PL

ВИНЯТКИ З ГАРАНТІЇ

UA

Гарантія не поширюється на всі ті несправності або інциденти, які пов'язані з неправильним використанням товару.

RO

- Прилад не використовувався належним чином, без дотримання інструкцій, наведених у посібнику користувача, і не використовувався за призначенням.

EN

- Прилад не був захищений від морозу.

- Прилад не використовувався з фільтром, що входить до комплекту постачання.

- Пошкодження внаслідок сильного навантаження на з'єднання "програматор / кран-букса".

- Несправності через неправильну установку батарейок або використання дефектних батарейок використання акумуляторів, що не перезаряджаються, з сонячною панеллю в комплекті.

- Виріб був відремонтований клієнтом або третьою особою.

Гарантія на аксесуари 3 роки

Гарантія на програмуєчий пристрій 5 років





Acest controler de irigare cu udare automată are o pompă cu membrană încorporată. Frecvența de udare poate fi setată între 1 oră și 7 zile. Durata de funcționare poate fi setată între 1 minut și 120 de minute.

Tăiați furtunul inclus la dimensiunea dorită pentru distanța de udare și conectați sistemul de irigare prin picurare la furtun, apoi așezați-le în ghivecele de flori. Se pot uda până la 10-15 ghivece de flori cu un singur sistem.

SPECIFICAȚIA ARTICOLULUI

Înălțimea de aspirație a apei: < 2 metri

Distanța max. dintre sursa de apă și sistemul de picurare:
< 5 metri

Debitul de irigare: 250 ml pe minut

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN





FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

MOD DE OPERARE

1. Puneți bateriile reîncărcabil necesare în articol (3 x AA, nu sunt incluse).
2. Conectați furtunele la alimentare a cuapă și ieșirea controlerului, asigurându-vă că ați conectat capătul de admisie la filtru și respectiv capătul de ieșire la conectorul anti-sifon cu 3 căi.
3. Setează programul dorit. Frecvența poate fi utilizată pentru a seta un interval regulat de timp între udări.
Notă: Frecvența trebuie să fie setată la o valoare mai mare decât durata de funcționare. În caz contrar, setarea va fi anulată.
4. Setarea funcției de amânare: Iată un exemplu: dacă doriți să setați frecvența la 1 zi, durata de funcționare la 5 minute și ora de începere a udării la 18:00, iar ora locală actuală este 09:00. Țineți apăsat butonul Întârziere mai mult de 2 sec. până când se aprinde LED-ul, apoi eliberați butonul Întârziere astfel încât fiecare apăsare ulterioară pe butonul Întârziere va adăuga o întârziere de 1 oră. În acest caz, trebuie să apăsați butonul Întârziere de 9 ori pentru a crea o întârziere de 9 ore. Timpul de întârziere poate fi setat între 0 și 23 de ore. Dacă frecvența este modificată la o altă valoare în orice situație, se va modifica și următoarea oră de începere a udării. Modificarea duratei de funcționare nu va modifica următoarea oră de începere a udării.
5. În condiții de funcționare normale, LED-ul va clipi la interval de 4 secunde, indicând că toate setările funcționează corespunzător. Când LED-ul clipește foarte rapid, aceasta înseamnă că nivelul bateriei este scăzut și trebuie să înlocuiți bateriile cu ~~noile~~ **noile**. Când nivelul bateriilor este scăzut, controlerul se va opri și programul de udare nu va mai funcționa.





RECOMANDARE DE UTILIZARE

Pentru utilizare cu o rezervă de apă (fără presiune în rețea):

- Pentru a limita impuritățile în linia de udare, vă recomandăm să poziționați filtrul în amonte de programator.
- Pentru această utilizare, nu este necesar reductorul de presiune.
- Curățarea al filtru trebuie să se realizeze 1 dată pe lună. (se va adapta în funcție de cantitatea de impurități conținute în apă și în sursa de aprovizionare).
- Trebuie să se realizeze o pregătire a produselor pe lângă pregătirea pentru iarnă cuprinde: Debransarea programatorului și a sursei de apă, depozitarea furtunelor și a picurătoarelor până în primăvara viitoare.

CAZURI DE NEAPLICARE A GARANȚIEI

Garanția nu acoperă toate erorile sau incidentele cauzate de utilizarea eronată a produsului.

- Aparatul nu a fost manipulat corespunzător, respectând instrucțiunile din manualul de utilizare și utilizarea prevăzută.
- Aparatul nu a fost protejat împotriva înghețului.
- Aparatul nu a fost utilizat cu filtrul furnizat.
- Deteriorări datorate unei solicitări puternice asupra joncțiunii "Programator / Nas de robinet".
- Defecțiuni datorate instalării incorecte a bateriilor sau utilizării unor baterii defecte utilizarea de baterii nereîncărcabile cu panoul solar furnizat.
- Produsul a fost reparat de către client sau de o terță parte.

Garanția pentru accesorii este de 3 ani

Garanția pentru dispozitivul de programare este de 5 ani

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN





FR
ES
PT
IT
EL
PL
UA
RO
EN

This automatic watering irrigation controller has a built-in membrane pump. The watering frequency can be set to between 1 hour and 7 days. The run time can be set to between 1 minute and 120 minutes.

Cut the enclosed tube to your liking for the watering distance and connect the drip irrigation system to the tube, then place them in the flower pots. Up to 10-15 flower pots can be set up with one system.

ITEM SPECIFICATION

Water suction height: < 2 metres

Max. distance between water source and drip system: < 5 metres

Irrigation flow rate: 250 ml per minute





OPERATION

1. Put the required batteries rechargeable in the item (3x AA, not included).
2. Connect the tubes to the inlet and outlet of the controller, making sure that the inlet end is connected to the filter and the outlet end is connected to the 3-way anti-siphon connector.
3. Set the desired programme. Frequency can be used to set a regular time between waterings.
Note: The Frequency must be set to a value higher than the Run Time, otherwise the setting will be cancelled.
4. Set delay function: Here is an example if you want to set the Frequency to 1 day, Run Time to 5 minutes and the watering start time to 18:00 but have a current clock time of 9:00. Press the Delay button for more than 2 sec. until the LED is ON, then release the Delay button so that from now on each press of the Delay button will add a 1-hour delay. In this case you need to press the Delay button 9 times to create a 9-hour delay. Delay time can be set to between 0 and 23 hours. If the Frequency is changed to another value in any situation, the next watering start time is also changed. Changing the Run Time will not change the next watering start time.
5. In normal working situations, the LED will blink every 4 seconds, which means that all settings are working properly. When the LED blinks very quickly, it means the battery is low and you should replace the batteries with new ones. When the batteries are low, the controller will shut down and the watering programme will stop working.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN





FR

INSTRUCTIONS FOR USE

ES

For use with a water supply (no mains pressure):

- To limit impurities in the irrigation line, we recommend that you position the filter upstream of the control unit.

PT

- This use does not require use of the pressure reducer.

IT

- The filter should be cleaned once a month (frequency to be adjusted according to the quantity of impurities in the water and the supply source).

EL

- The products should be stored during the winter. Winter storage includes: Disconnecting the control unit from the water source and storing the hoses and drippers away until spring.

PL

WARRANTY EXCLUSIONS

UA

RO

The warranty does not cover issues or incidents arising from incorrect use of the product.

EN

- The unit has not been handled properly, in accordance with the instructions in the manual and the intended use.

- The unit has not been protected from freezing.

- The unit has not been used with the filter supplied.

- Damage caused by excessive strain on the "Programmer/Faucet Nose" junction.

- Faults due to incorrect battery installation or use of defective batteries or the use of non-rechargeable batteries with the solar panel supplied.

- The product has been repaired by the customer or a third party.

5-year warranty for the control unit

3-year warranty for the accessories





* Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garantia de 5 años / Garanzia 5 anni / Εγγύηση 5 ετών /
Gwarancja 5-letnia / Гарантія 5 років / Garantie 5 ani / 5-year guarantee

Made in PRC

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France

UA Виробник: ТОВ «Адео Сервісес С.А.» вул. Саєв Карно, СС 00001,
59790 Роншін, Франція. Імпортер: ТОВ «Леру Мерлін Україна»,
04201 Україна, м.Київ, вул. Поліська 17А, +380 44 498 4600.
Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару, а також
проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування.

ZA Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leru Merlin, Hatted
in Leru Merlin Journey, Store 35 Ross Street, Wilkoppen Bvd 97,
Sandton, 2191, Johannesburg, Gauteng, South Africa

